



PROTOKÓŁ Nr/...../.....
EGZAMIN PRAKTYCZNY NA UPRAWNIENIE DO WYKONYWANIA LOTÓW WG WSKAZAŃ PRZYRZĄDÓW IR(H) PBN
REPORT FORM FOR THE IR(H) PBN SKILL TEST

Nazwisko kandydata <i>Applicant's last name</i>	Imię <i>First name</i>
Posiadana licencja <i>Licence hold</i>	Numer <i>Number</i>
	Państwo <i>State</i>

1 DANE O LOCIE / DETAILS OF THE FLIGHT			
Typ śmigłowca / symulatora <i>Type of helicopter / SIM</i>	Klasa symulatora <i>Class of Simulator</i>		
Znaki rejestracyjne <i>Registration</i>	Typy podejść <i>Type of app.</i>		

2 PRZEBIEG LOTU / RUN OF FLIGHT									
Data <i>Date of skill test</i>	Lotnisko /ładowisko startu <i>Departure aerodrome/site</i>	Lotnisko / ładowisko lądowania <i>Destination aerodrome/site</i>	Czas startu <i>Take-off time</i>		Czas lądowania <i>Landing time</i>		Czas lotu <i>Total duration of flight</i>		Ilość lotów dzień/noc <i>Number of flights day/night</i>
			godz. <i>hrs</i>	min <i>min</i>	godz. <i>hrs</i>	min <i>min</i>	godz. <i>hrs</i>	min <i>min</i>	

3 WYNIK KOŃCOWY EGZAMINU / RESULT OF THE TEST		
Zaliczony / Passed <input type="checkbox"/>	Niezaliczony / Failed <input type="checkbox"/>	Częściowo zaliczony / Partially passed <input type="checkbox"/>

4 Uwagi: W przypadku nie zaliczenia lub częściowego zaliczenia egzaminu, wpisać przyczynę i zalecenia do szkolenia.
Note: if the applicant fails or partially pass the exam, the examiner shall indicate the reasons and recommendations for training.

Egzamin przeprowadzony w / examination conducted in: **języku polskim / Polish** **języku angielskim / English**

UPRAWNIENIA / RATINGS			
Uprawnienie / Rating	Data ważności / Date of expiry	Uprawnienie / Rating	Data ważności / Date of expiry

Otrzymałem informacje od wnioskodawcy dotyczące jego wykształcenia, doświadczenia i zaświadczam, że są zgodne z wymaganiami EASA Part-FCL (jeśli wymagane)
I have received information from the applicant regarding his/her experience and instruction and certify that this complies with the requirements of EASA Part-FCL.(if applicable)

Potwierdzam, że wszystkie wymagane manewry i ćwiczenia zostały wykonane *I confirm that all the required manoeuvres and exercises have been completed.*

Potwierdzam, że przyjąłem ustny egzamin z wiedzy teoretycznej (jeżeli jest wymagany) *I confirm that the applicant's theoretical knowledge has been confirmed by verbal examination (where applicable)*

I hereby declare that I, (examiner's name)....., have reviewed and applied the relevant national procedures and requirements of the applicant's competent authority contained in version (insert document version) of the Examiner Differences Document. (non-Polish examiner only)

[enter date & signature]

Miejsce i data <i>Location and date</i>	Numer i rodzaj licencji Egzaminatora <i>Number and type of FE's licence</i>
Podpis Egzaminatora <i>Signature of FE</i>	Nazwisko Egzaminatora (czytelnie) <i>Name of FE, (in capitals)</i>
Podpis Egzaminowanego <i>Signature of Applicant</i>	Numer upoważnienia Egzaminatora <i>FE's Authorisation Number</i>

5 ORGANIZACJA LOTNICZA / FLIGHT TRAINING ORGANISATION	
FTO / ATO:	Data ukończenia szkolenia praktycznego: / Date of Training Completion:.....
Rekomendowany przez (nazwisko) / Recommended for the test by (name):	

Protokoły otrzymują: 1. Egzaminowany - oryginał, 2. Właściwa Władza Aplikanta, 3. Egzaminator, 4. Właściwa Władza Egzaminatora (jeśli jest inna)
The report shall be submitted to 1. The Applicant - original, 2. The Applicant's Competent Authority, 3. The Examiner, 4. The Examiner's Competent Authority (if different)



SEKCJA 1 ODLOT SECTION 1 DEPARTURE		Ocena Results	Podpis Signature
We wszystkich sekcjach obowiązuje stosowanie listy kontrolnej, wykorzystanie zespołu umiejętności lotniczych, procedur przeciwblokadzeniowych i odlodzeniowych itp. / Use of checklist, airmanship, anti-icing/de-icing procedures, etc., apply in all sections			
a	Wykorzystanie instrukcji użytkowania w locie (lub jej odpowiednika), w szczególności w zakresie określania osiąгов śmigłowca, masy i wyważenia / Use of flight manual (or equivalent) especially aircraft performance calculation; mass and balance		
b	Wykorzystanie dokumentów służb kontroli ruchu lotniczego, dokumentów meteorologicznych / Use of Air Traffic Services document, weather document		
c	Przygotowanie planu lotu ATC, planu lotu IFR, planu lotu dziennika nawigacyjnego / Preparation of ATC flight plan, IFR flight plan/log		
d	Identyfikacja pomocy nawigacyjnych koniecznych na potrzeby procedur odlotu, przylotu i podejścia / Identification of the required navaids for departure, arrival and approach procedures		
e	Przegląd przed lotem / Pre-flight inspection		
f	Minima pogodowe / Weather minima		
g	Kolowanie / podlot zgodnie z poleceniami służb kontroli ruchu lotniczego lub instruktora / Taxing/Air taxing in compliance with ATC or instructions of instructor		
h	Odlot na podstawie PBN (jeżeli dotyczy): / PBN departure (if applicable): - sprawdzić, czy do systemu nawigacji załadowano prawidłową procedurę, oraz / Check that the correct procedure has been loaded in the navigation system; and - przeprowadzić weryfikację między wyświetlaczem systemu nawigacji i mapą odlotu. / Cross-check between the navigation system display and the departure chart		
i	Odpawa, procedury i czynności kontrolne przed startem / Pre-take-off briefing, procedures and checks		
j	Przejście do lotu wg wskazań przyrządów / Transition to instrument flight		
k	Procedury odlotu według wskazań przyrządów, w tym procedury PBN / Instrument departure procedures, including PBN procedures		
SEKCJA 2 PILOTAŻ SECTION 2 GENERAL HANDLING		Ocena Results	Podpis Signature
a	Pilotowanie śmigłowca wyłącznie wg wskazań przyrządów, w tym: / Control of the helicopter by reference solely to instruments, including:		
b	Zakręty podczas wznoszenia i zniżania przy utrzymaniu prędkości Katowej 1 / Climbing and descending turns with sustained rate one turn		
c	Wyprowadzanie z nietypowych położeń, w tym z ustalonego zakrętu z przechyleniem 30° oraz głębokich zakrętów ze zniżaniem / Recoveries from unusual attitudes, including sustained 30° bank turns and steep descending turns		
SEKCJA 3 PROCEDURY IFR PODCZAS PRZELOTU. SECTION 3 EN-ROUTE IFR PROCEDURES		Ocena Results	Podpis Signature
a	Utrzymywanie nakazanej linii drogi, łącznie z przechwytywaniem np. NDB, VOR, RNAV / Tracking, including interception, e.g. NDB, VOR, RNAV		
b	Korzystanie z radiowych pomocy nawigacyjnych / Use of radio navigational aids		
c	Lot poziomy, utrzymywanie kursu, wysokości i prędkości, ustawianie mocy / Level flight, control of heading, altitude and airspeed, power setting		
d	Ustawianie wysokościomierza / Altimeter settings		
e	Kontrola czasu i korekta przewidywanego czasu przylotu (ETA) / Timing and revision of ETAs		
f	Monitorowanie przebiegu lotu, dziennik nawigacyjny, kontrola zużycia paliwa, instalacji i systemów / Monitoring of flight progress, flight log, fuel usage, systems management		
g	Procedury przeciwblokadzeniowe, w razie konieczności i w stosownych przypadkach symulowane / Anti-icing protection procedures, simulated if necessary and applicable		
h	Współpraca z organami kontroli ruchu lotniczego ATC – stosowanie się do wydawanych przez nie zezwoleń i instrukcji, procedury radiotelefoniczne / ATC liaison and compliance, R/T procedures		
SEKCJA 3a PROCEDURY PRZYLOTU SECTION 3a ARRIVAL PROCEDURES		Ocena Results	Podpis Signature
a	Ustawianie i sprawdzanie pomocy nawigacyjnych, w stosownych przypadkach / Setting and checking of navigational aids, if applicable		
b	Procedury przylotu, sprawdzanie wysokościomierza / Arrival procedures, altimeter checks		
c	Ograniczenia w zakresie wysokości bezwzględnej i prędkości, w stosownych przypadkach / Altitude and speed constraints, if applicable		
d	Przylot na podstawie PBN (w stosownych przypadkach): / PBN arrival (if applicable): - sprawdzić, czy do systemu nawigacji załadowano prawidłową procedurę, oraz / Check that the correct procedure has been loaded in the navigation system; and - przeprowadzić weryfikację między wyświetlaczem systemu nawigacji i mapą przylotu. / Cross-check between the navigation system display and the arrival chart.		
SEKCJA 4 OPERACJE 3D (*) SECTION 4 3D OPERATIONS (*)		Ocena Results	Podpis Signature
	Ustawianie i sprawdzanie pomocy nawigacyjnych / Setting and checking of navigational aids Sprawdzić kąt ścieżki w płaszczyźnie pionowej dla RNP APCH: / a) sprawdzić, czy do systemu nawigacji załadowano prawidłową procedurę; oraz b) przeprowadzić weryfikację między wyświetlaczem systemu nawigacji i mapą podejścia.		
b	Odpawa do podejścia do lądowania i lądowania, w tym czynności kontrolne do zniżania/podejścia do lądowania/lądowania		
c (*)	Procedura oczekiwania		



d	Stosowanie się do opublikowanych procedur podejścia / <i>Compliance with published approach procedure</i>		
e	Rozliczenie czasowe podejścia / <i>Approach timing</i>		
f	Kontrolowanie wysokości bezwzględnej, prędkości, kursu (ustabilizowane podejście) / <i>Altitude, speed, heading control, (stabilised approach)</i>		
g (*)	Czynności podczas przejścia na drugi krąg / <i>Go-around action</i>		
h(*)	Procedura nieudanego podejścia / lądowanie / <i>Missed approach procedure / landing</i>		
i	Współpraca z organami kontroli ruchu lotniczego ATC – stosowanie się do wydawanych przez nie zezwoleń i instrukcji, procedury radiotelefoniczne / <i>ATC liaison – compliance, R/T procedures</i>		
SEKCJA 5 OPERACJE 2D (*) SECTION 5 2D OPERATIONS (*)		Ocena Results	Podpis Signature
a	Ustawienie i sprawdzenie pomocy nawigacyjnych / <i>Setting and checking of navigational aids</i> W przypadku RNP APCH: / <i>For RNP APCH:</i> - sprawdzić, czy do systemu nawigacji załadowano prawidłową procedurę, oraz / <i>Check that the correct procedure has been loaded in the navigation system; and</i> - przeprowadzić weryfikację między wyświetlaczem systemu nawigacji i mapą podejścia / <i>Cross-check between the navigation system display and the approach chart.</i>		
b	Odprowadzenie do podejścia do lądowania i lądowania, w tym czynności kontrolne do zniżania/podejścia do lądowania/lądowania i identyfikacja pomocy radionawigacyjnych <i>Approach and landing briefing, including descent/approach/landing checks and identification of facilities</i>		
c(*)	Procedury oczekiwania / <i>Holding procedure</i>		
d	Stosowanie się do opublikowanych procedur podejścia / <i>Compliance with published approach procedure</i>		
e	Rozliczenie czasowe podejścia / <i>Approach timing</i>		
f	Kontrolowanie wysokości bezwzględnej, prędkości, kursu (ustabilizowane podejście) / <i>Altitude, speed, heading control, (stabilised approach)</i>		
g(*)	Czynności podczas przejścia na drugi krąg / <i>Go around action</i>		
h(*)	Procedura nieudanego podejścia(*) / lądowania / <i>Missed approach procedure(*) / landing</i>		
i	Współpraca z organami kontroli ruchu lotniczego ATC – stosowanie się do wydawanych przez nie zezwoleń i instrukcji, procedury radiotelefoniczne / <i>ATC liaison – compliance, R/T procedures</i>		
SEKCJA 6 PROCEDURY W SYTUACJACH ANORMALNYCH I AWARYJNYCH SECTION 6 ABNORMAL AND EMERGENCY PROCEDURES		Ocena Results	Podpis Signature
Niniejszą sekcję można połączyć z sekcjami od 1 do 5. Egzamin obejmuje pilotaż śmigłowca, identyfikację niesprawnego silnika, podjęcie natychmiastowych działań, dalszych działań i kontrolę czynności oraz dokładność pilotażu w następujących sytuacjach: / <i>This section may be combined with sections 1 through 5. The test shall have regard to control of the helicopter, identification of the failed engine, immediate actions (touch drills), follow-up actions and checks and flying accuracy, in the following situations</i>			
a	Symulowana niesprawność silnika po starcie oraz podczas podejścia do lądowania (**) (na bezpiecznej wysokości, chyba że zostanie przeprowadzona na symulatorze FFS lub na urządzeniu FNPT II/III lub FTD 2,3) / <i>Simulated engine failure after take-off and on/during approach (**) (at a safe altitude unless carried out in an FFS or FNPT II/III, FTD 2,3)</i>		
b	Awaria urządzenia poprawy stateczności, instalacji hydraulicznej (jeżeli ma zastosowanie) / <i>Failure of stability augmentation devices/hydraulic system (if applicable)</i>		
c	Lot z ograniczonym zestawem przyrządów / <i>Limited panel</i>		
d	Autorotacja i wyprowadzenie do zadanej wysokości bezwzględnej / <i>Autorotation and recovery to a pre-set altitude</i>		
e	Ręczne podejście 3D bez wykorzystania dyrektywnego wskaźnika lotu (***) / <i>Precision approach manually without flight director (***)</i> Ręczne podejście 3D z wykorzystaniem dyrektywnego wskaźnika lotu (***) / <i>Precision approach manually with flight director (***)</i>		

Ocena ZAL / NZ / Results P / F

(*) W celu ustanowienia lub utrzymania uprawnień PBN jedno podejście w sekcji 4 lub sekcji 5 musi być podejściem typu RNP APCH. W przypadku gdy RNP APCH nie jest możliwe, przeprowadza się je w odpowiednio wyposażonych FSTD. / *To establish or maintain PBN privileges one approach in either Section 4 or Section 5 shall be an RNP APCH. Where an RNP APCH is not practicable, it shall be performed in an appropriately equipped FSTD*

(*) Do przeprowadzenia w sekcji 4 lub sekcji 5. / *To be performed in Section 4 or Section 5.*

(**) Tylko śmigłowce wielosilnikowe. / *Multi-engine helicopter only.*

(***) Sprawdzić tylko jeden element. / *Only one item to be tested.*